



О проекте Закона Республики Казахстан "О ратификации Меморандума о понимании между Казахстаном и Организацией НАТО по техническому обслуживанию и обеспечению (НАМСО) по сотрудничеству в области материально-технического обеспечения"

Постановление Правительства Республики Казахстан от 25 марта 2007 года N 226.

Правительство Республики Казахстан **ПОСТАНОВЛЯЕТ** :

внести на рассмотрение Мажилиса Парламента Республики Казахстан проект Закона Республики Казахстан "О ратификации Меморандума о понимании между Казахстаном и Организацией НАТО по техническому обслуживанию и обеспечению (НАМСО) по сотрудничеству в области материально-технического обеспечения".

Премьер-Министр

Республики Казахстан

Проект

ЗАКОН

РЕСПУБЛИКИ КАЗАХСТАН

О ратификации Меморандума о понимании между Казахстаном и Организацией НАТО по техническому обслуживанию и обеспечению (НАМСО) по сотрудничеству в области материально-технического обеспечения

Ратифицировать Меморандум о понимании между Казахстаном и Организацией НАТО по техническому обслуживанию и обеспечению (НАМСО) по сотрудничеству в области материально-технического обеспечения, подписанный в Брюсселе 1 июля 2003 года.

Президент

Республики Казахстан

Меморандум о понимании

между Казахстаном и Организацией НАТО

по техническому обслуживанию и обеспечению (НАМСО)

по сотрудничеству в области материально-технического обеспечения

Настоящий Меморандум о понимании представляет собой правовую основу для установления отношений между Республикой Казахстан и Организацией НАТО по

техническому обслуживанию и обеспечению в области материально-технического обеспечения, изложенных в следующих статьях.

Преамбула

Принимая во внимание, что:

- Казахстан, приняв приглашение вступить в программу "Партнерство во имя мира" (ПИМ), подписав и присоединившись к Рамочному Документу программы "Партнерство во имя мира" 27 мая 1994 года, является страной-партнером указанной программы "Партнерство во имя мира";

- Министерство обороны Казахстана выразило заинтересованность в услугах, предлагаемых Организацией НАТО по техническому обслуживанию и обеспечению в рамках ее программ и отношений партнерства в области систем вооружения;

- Министерство обороны Казахстана вступает в переговоры с Организацией НАТО по техническому обслуживанию и обеспечению с целью установления сотрудничества в определенных областях материально-технического обеспечения;

- Совет директоров Организации НАТО по техническому обслуживанию и обеспечению согласился предоставлять Казахстану услуги по материально-техническому обеспечению (как определено далее);

- Совет директоров Организации НАТО по техническому обслуживанию и обеспечению, в контексте сотрудничества с государством-участником программы НАТО "Партнерство во имя мира" (ПИМ), осознает общую заинтересованность стран-членов НАТО в снижении стоимости программ Агентства НАТО по техническому обслуживанию и обеспечению, что является одной из целей, указанных в Уставе Организации НАТО по техническому обслуживанию и обеспечению;

- Североатлантический совет одобрил рекомендации Совета директоров Организации НАТО по техническому обслуживанию и обеспечению о заключении соглашения по техническому обслуживанию и обеспечению с Министерством обороны Казахстана при условии, что вступление в такое соглашение ни при каких обстоятельствах не предоставляет Казахстану статус члена Организации Североатлантического Договора и не дает права Казахстану претендовать на получение такого статуса;

- Совет директоров Организации НАТО по техническому обслуживанию и обеспечению уполномочил Генерального менеджера Агентства НАТО по материально-техническому обеспечению (НАМСА) подписать настоящий Меморандум о понимании.

Казахстан и Организация НАТО по техническому обслуживанию и обеспечению, далее именуемые "Сторонами", достигли понимания по предоставлению материально-технического обеспечения на основе положений, изложенных в настоящем Меморандуме о понимании.

Определения/аббревиатуры

В тексте настоящего Меморандума о понимании и в текстах вытекающих из него конкретных соглашений:

- "НАТО" означает Организацию Североатлантического Договора;
- "НАМСО" означает Организацию НАТО по материально-техническому обслуживанию и обеспечению;
- "НАМСА" означает Агентство НАТО по материально-техническому обслуживанию и обеспечению;
- "ПИМ" означает программу "Партнерство во имя мира", учрежденную на саммите НАТО в Брюсселе 10-11 января 1994 года;
- "Техническая информация" означает записанную или задокументированную информацию научного или технического характера, каковыми бы ни были ее формат, документальные характеристики или способ представления. Эта информация может включать, но не ограничиваться, следующим: экспериментальные данные и данные тестов, технические условия, проекты и процессы проектирования, изобретения и открытия как патентоспособные, так и непатентоспособные, технические описания и другие работы технического характера, работы по полупроводниковой топографии/конфигурации масок, пакеты технических и производственных данных, ноу-хау и коммерческие тайны, а также информация, относящаяся к промышленным технологиям. Она может быть представлена в форме документов, графической репродукции, рисунков и других графических представлений, записей на дисках и лентах (оптических, магнитных и лазерных), компьютерного программного обеспечения, относящегося как к программам, так и к базам данных, распечаток компьютерной памяти или данных, хранимых в памяти компьютера, или в любых других формах;
- "ПСВ" означает партнерство в области систем вооружения.

Статья 1 Цель

Настоящий Меморандум о понимании устанавливает официальные рамки для предоставления услуг по материально-техническому обеспечению в явно определенных сферах, включая, но не ограничиваясь, обеспечение, техническое обслуживание, приобретение товаров и услуг, транспортировку, управление конфигурацией и техническую помощь.

Статья 2 Реализация

2.1. Реализация настоящего Меморандума о понимании потребует составления конкретных письменных соглашений, таких как соглашения о продаже, соглашения о предоставлении услуг, соглашения по ПСВ или других.

2.2. При этом понимается, что соглашения, упомянутые в пункте 2.1., и участие в ПСВ могут потребовать предварительного одобрения Министерством обороны Казахстана и потребуют одобрения Советом директоров НАМСО, а также страной происхождения соответствующих систем вооружения или оборудования.

Статья 3 Финансовые договоренности

3.1. Стороны не несут никаких финансовых обязательств в связи с настоящим Меморандумом о понимании, если на иное не дано согласие в силу последующих соглашений таких, как указано в пункте 2.1., и которые относятся к конкретным сферам деятельности и выполняемым задачам.

3.2. При этом понимается, что после подписания соглашения, упомянутого в пункте 2.1., Казахстан, как заказчик, будет нести расходы по оплате услуг, заказанных у НАМСО и предоставленных ею, включая расходы, возникающие в случае прекращения действия Меморандума в соответствии со Статьей 12.

Статья 4 Обязательства, гарантии и страхование

4.1. Каждая из Сторон, получая материалы или услуги по настоящему Меморандуму о понимании, отказывается от претензий по травмам (включая травмы, приведшие к смерти), убыткам или ущербу, если такие травмы, убытки или ущерб возникают в процессе обычного использования и/или эксплуатации таких материалов или услуг.

4.2. Стороны будут оказывать взаимную помощь по защите от претензий или исков какого бы то ни было характера, предъявляемых какой-либо третьей стороной в отношении одной из Сторон с тем, чтобы в конечном итоге защитить поставляющую организацию от такого рода претензий, заявленных третьими сторонами.

4.3. Отказ от претензий и защита от претензий, упомянутых в пунктах 4.1. и 4.2., не применяются к случаям умышленных противоправных действий и грубой небрежности, а также к случаям, конкретно оговоренным в соглашении, заключенном между двумя Сторонами.

4.4. Каждое соглашение вида, указанного в пункте 2.1., будет детализировать гарантию в отношении соответствующих материалов или услуг для каждого рода деятельности и выполняемых задач.

4.5. Отправка грузов, организуемая НАМСО по таким соглашениям, обычно будет происходить без страхования, если на это не поступит конкретный запрос Казахстана.

Затраты на такое страхование, которое может быть осуществлено по просьбе Казахстана, будут возмещаться в НАМСО без задержки.

Статья 5 Менеджмент

5.1. Органы, ответственные за управление реализацией настоящего Меморандума о понимании, указаны в Приложении А.

5.2. Для последующих соглашений, указанных в пункте 2.1., Стороны могут назначить конкретные контактные точки.

Статья 6 Требования по безопасности

6.1. Стороны разработают и внедрят скоординированную программу по промышленной безопасности на основе Политики безопасности НАТО (С-М(2002)49 и С-М(2002)50) и Вспомогательных директив к ней.

6.2. Стороны будут уведомлять друг друга о степени секретности, применяемой Стороной-разработчиком к какой-либо информации или данным, передаваемым другой Стороне в соответствии с условиями соглашений, указанных в пункте 2.1.

6.3. Любой обмен секретной информацией, включая контракты, содержащие подобную информацию, должен проводиться в соответствии с условиями Соглашения о безопасности, заключенного 31 июля 1996 года между НАТО и Казахстаном, а также в соответствии с требованиями по безопасности, изложенными в Политике безопасности НАТО (С-М(2002)49 и С-М(2002)50) и Вспомогательных директивах к ней.

Статья 7 Обмен технической информацией, относящейся к правам собственности

7.1. К данным и информации, подлежащим передаче, распространению или обмену другим способом по соглашениям, указанным в пункте 2.1., и которые явным образом определены той или иной Стороной путем нанесения соответствующих штампов, надписей или других письменных обозначений, как относящиеся к правам собственности, применяются следующие условия.

7.2. При этом понимается, что каждая из Сторон берет на себя обязательства:

7.2.1. использовать информацию, принадлежащую другой Стороне, только для целей соглашений, указанных в пункте 2.1.;

7.2.2. обеспечить полную конфиденциальность информации, принадлежащей другой Стороне, и воздерживаться от раскрытия, передачи или другого способа предоставления такой информации третьей стороне;

7.2.3. обращаться с информацией, принадлежащей другой Стороне, как с секретной информацией и обеспечивать ее безопасность, осуществляя те же меры и применяя те же средства контроля в отношении такой информации, какие принимающая Сторона

обычно осуществляет и применяет для защиты своей информации, являющейся объектом собственности, в целях недопущения непреднамеренного раскрытия, опубликования, распространения или передачи, а также предпринимать все необходимые действия для обеспечения того, чтобы только сотрудники принимающей Стороны, которым такая информация необходима в силу служебной необходимости, имели доступ к информации, принадлежащей другой Стороне.

7.3. Информация не будет считаться объектом права собственности, и ее использование не будет приводить к возникновению никаких обязательств принимающей Стороны, если такая информация:

7.3.1. является или становится всеобщим достоянием не по причине злоумышленных или незаконных действий принимающей Стороны;

7.3.2. предоставлена законным образом третьей стороной без подобных ограничений и нарушений настоящего Меморандума о понимании;

7.3.3. одобрена для распространения или использования посредством письменного разрешения передающей Стороны.

7.4. Если между Сторонами не достигнута договоренность об ином, никакие положения соответствующих соглашений вида, упомянутого в пункте 2.1., не будут рассматриваться как предоставляющие какие-либо права или лицензии в отношении любых патентов, изобретений или данных, в любое время находившихся или находящихся в собственности любой из Сторон.

Статья 8 Налоги и пошлины

НАМСО, ее имущество и все виды деятельности освобождаются от:

8.1. всех видов прямых и косвенных налогов; однако НАМСО не будет настаивать на освобождении от налогов и пошлин, которые являются платой за пользование коммунальными услугами;

8.2. таможенных пошлин, ограничений или запретов, связанных с импортом или экспортом товаров личного пользования при условии, что эти импортированные товары не предназначены для продажи в Казахстане;

8.3. таможенных пошлин, ограничений и запретов, связанных с импортом и экспортом печатных материалов.

Статья 9 Процедуры проведения визитов

9.1. Представителям Сторон, по их запросу, будет предоставляться доступ на государственные или частные объекты, на которых проводятся работы, включая тесты и испытания, на основе соглашения, заключенного в рамках настоящего Меморандума о понимании, при условии, что данным представителям это нужно в силу служебной необходимости.

9.2. Организация визитов будет проводиться в соответствии с Инструкциями по безопасности, изложенными в Приложении G к документу С-М(2002)49 под заглавием "Международные визиты". Все посетители будут также соблюдать любые дополнительные требования по обеспечению безопасности и сохранности, установленные принимающей Стороной. К коммерческим тайнам и другой технической информации, сообщаемой посетителям, применяются те же правила, как если бы они были переданы Стороне, направляющей посетителей.

Статья 10 Язык

Будет применяться обычная политика НАТО, предусматривающая ведение всей официальной документации на английском и французском языках.

Статья 11 Поправки

Положения настоящего Меморандума о понимании могут быть изменены посредством письменного соглашения Сторон.

Статья 12 Прекращение действия

12.1. Если одна из Сторон намерена выйти из настоящего Меморандума о понимании или одного из последующих соглашений, упомянутых в пункте 2.1., то эта Сторона предоставит другой Стороне письменное уведомление за шесть месяцев до 1 января данного года.

12.2. В случае выхода из Меморандума о понимании или из одного из последующих соглашений, упомянутых в пункте 2.1., Стороны своевременно проконсультируются друг с другом относительно наиболее удовлетворительных условий выхода.

12.3. В случае, если того требует уведомление о выходе, Стороны начнут переговоры по каждому соглашению вида, указанного в пункте 2.1., о возможно более ранней дате выхода и решении финансовых вопросов в отношении выполняемых задач и оказываемых услуг, на которых отразится выход. Сторона, заявившая о выходе, полностью выполнит свои обязательства к дате прекращения действия Меморандума.

12.4. Если Стороны совместно решат прекратить действие настоящего Меморандума о понимании, то они совместно будут нести расходы по прекращению его действия.

12.5. Права и обязанности Сторон в отношении раскрытия и использования технической информации, безопасности, продажи и передачи третьим сторонам, решения споров, претензий и обязательств, а также выхода и прекращения действия Меморандума будут сохраняться независимо от выхода одной из Сторон из настоящего Меморандума о понимании или прекращения его действия или вытекающих из него соглашений вида, указанного в пункте 2.1.

Статья 13 Решение споров

Любые разногласия, возникающие между Сторонами, связанные с толкованием или применением настоящего Меморандума о понимании, будут решаться в ходе переговоров между ними без привлечения внешней юрисдикции или третьей стороны.

Статья 14 Вступление в силу

Настоящий Меморандум о понимании вступает в силу в день его подписания последней из Сторон.

Статья 15 Подписание

Вышеприведенные статьи отражают взаимопонимание, достигнутое между Казахстаном и НАМСО. Два подлинных экземпляра исполнены на английском и французском языках каждый, и надлежащим образом подписаны. Тексты на обоих языках имеют одинаковую силу.

От имени Правительства Республики Казахстан по техническому обслуживанию и обеспечению

Чрезвычайный и Генеральный менеджер

Полномочный Посол в НАТО

Дата: 1 июля 2003 года Дата: 1 июля 2003 года

Приложение А

Органами контактирования по всем вопросам относительно положений настоящего Меморандума являются:

От Министерства обороны Казахстана:

Представительство Казахстана в НАТО

В-1110, г. Брюссель

тел.: 0032 2 374 9562

факс: 0032 2 374 5091

От Организации НАТО по техническому обслуживанию и обеспечению (НАМСО):

Советник по юридическим вопросам

L-8302, Капеллен

г. Люксембург

тел.: 00352-3063 6554

факс: 00352-308721

Настоящим удостоверяю, что данный текст является неофициальным переводом на русский язык Меморандума о понимании между Казахстаном и Организацией НАТО по техническому обслуживанию и обеспечению (НАМСО) по сотрудничеству в

области материально-технического обеспечения, подписанного в городе Брюссель 31 июля 1996 года.

Начальник Главного управления

международных программ

Вооруженных Сил Республики Казахстан

Примечание РЦПИ: Прилагается текст Соглашения на английском языке.

© 2012. РГП на ПХВ «Институт законодательства и правовой информации Республики Казахстан»
Министерства юстиции Республики Казахстан